



English version below

Liebe Studierende, liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, liebe Kolleginnen und Kollegen,

seit einem Monat befinden wir uns inzwischen im **digitalen Sommersemester**. Vieles hat sich dank der guten Zusammenarbeit schnell eingespielt, manches werden wir im Verlauf des Semesters weiter optimieren.

Hilfreich für alle ist das neuerstellte **Hygienekonzept**, in dem die Verwaltung der TU Clausthal wesentliche Maßnahmen und Richtlinien während der SARS-CoV-2 Pandemie zusammengefasst hat. Sie finden die detaillierte Übersicht im Anhang.

Ich möchte darauf hinweisen, dass die **arbeitsrechtlichen Regelungen**, die seit dem 20. April gelten und auf der Homepage zu finden sind, auch über den 31. Mai hinaus bis auf weiteres ihre Gültigkeit behalten.

Neues gibt es für den **Hochschulsport** zu berichten, er wird ab dem 25. Mai stufenweise öffnen. Hinweise, welche Sportkurse und -arten in Präsenz mit begrenzter Teilnehmendenzahl zunächst angeboten werden können, finden Sie auf den Seiten des Sportinstituts unter dem Link: <https://www.sport.tu-clausthal.de/>

Viel passiert ist in diesem digitalen Semester im Bereich **Studium und Lehre**. Nachdem die Termine für nachzuholende sowie aktuelle **Prüfungen** und Klausuren bekannt gegeben worden sind, laufen die Vorbereitungen für die Durchführung der Prüfungen auf Hochtouren.

So wird ein Hörsaal beispielhaft eingerichtet. Benötigte Materialien wie etwa Schutzmasken werden zur Verfügung gestellt, eine **Handreichung zur Durchführung von Präsenzprüfungen** wird gerade erarbeitet und ein Beratungsteam formiert, das den Durchführenden von Prüfungen zur Seite stehen wird. All diese Informationen werden auch auf den Corona-Seiten der TU Clausthal in den nächsten Tagen unter einer neuen Kategorie, der Zielgruppe **Lehrende**, zusammengefasst.

Bei den zielgerichteten Maßnahmen rund um das Thema Studium und Lehre lässt die TU Clausthal die Ergebnisse einer **Online-Umfrage** einfließen, die zu Beginn der Corona-Krise mit beachtlich hoher Rücklaufquote unter den Studierenden durchgeführt worden ist.

Sehr Erfreuliches gibt es zum **Nothilfefonds der TU Clausthal** zu berichten. Um Studierende zu unterstützen, die in Corona-Zeiten ihre Nebenjobs nicht mehr ausüben können und in finanzielle Nöte geraten sind, haben Privatpersonen wie auch Unternehmen in nur wenigen Wochen rund 60.000 Euro gespendet. Dafür gebührt allen Beteiligten, insbesondere auch dem Verein von Freunden der TU Clausthal, ein großes Dankeschön! Den ersten Studierenden kann in Kürze eine finanzielle Grundsicherung überwiesen werden.

Herzliche Grüße und
bleiben Sie gesund

Professor Joachim Schachtner



English version

Dear students,
Dear employees,
Dear colleagues,

For one month now we have been in the digital summer semester. Thanks to the good cooperation, many things have quickly become familiar, and we will continue to optimize some things in the course of the semester.

The newly created hygiene concept, in which the administration of Clausthal University of Technology has summarized essential measures and guidelines during the SARS-CoV-2 pandemic, is helpful for everyone. You will find the detailed overview in the appendix.

I would like to point out that the labor law regulations, which have been in effect since April 20 and can be found on the homepage, will remain valid beyond May 31 until further notice.

There is news for university sport, it will open gradually from 25 May. Information on which sports courses and types of sports can initially be offered in presence with a limited number of participants can be found on the pages of the Sports Institute under the link: <https://www.sport.tu-clausthal.de/>

A lot has happened in this digital semester in the area of study and teaching. Now that the dates for catch-up and current examinations and exams have been announced, preparations for the examinations are in full swing.

For example, a lecture hall is being set up. Required materials such as protective masks will be made available, a handbook for conducting attendance examinations is currently being prepared and a team of advisors will be formed to assist those conducting examinations. All this information will also be summarized on the Corona pages of Clausthal University of Technology in the coming days under a new category, the target group of teachers.

For the targeted measures relating to studies and teaching, Clausthal University of Technology is incorporating the results of an online survey that was conducted at the beginning of the corona crisis with a remarkably high response rate among students.

There are very pleasing reports on the TU Clausthal emergency fund. In order to support students who are no longer able to do their part-time jobs during Corona times and are in financial difficulties, private individuals as well as companies have donated around 60,000 euros in just a few weeks. A big thank you goes to all those involved, especially the Friends of Clausthal University of Technology Association! The first students will soon be able to transfer a basic financial security.

Best wishes and stay healthy
Professor Joachim Schachtner